

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

(號四二二第卷六十式第紙聞新) Thur., January 14 1965 (Vol. 26 No. 224 Page 1)

廢除四十年來傳統歧視之配額移民制度，將有助華僑移民，願加國向美看齊。

(華盛頓十四日華聯社電)美總統詹遜昨日向國會提議，要求澈底修改現行的移民條例，廢除四十年來所施行的配額移民制度，而從新規定今後移民新法案應以移民本身的教育程度，工作技術，及與美國人民有家庭關係者為原則。并主張先來先辦，消除歧視及藉口阻延等情事。

性精神，已不適用。

查該案原爲故總統堅尼地的主張相提議，現由詹遜積極向國會要求，給予嚴格和認真的考慮。

按加國移民部現正召集各地移民官在加京討論修改移民法，願力能考慮偉大之時代，廢棄一切歧視法例，作澈底之修改。

濟上援助。越及寮國等地區，進行反共游擊戰爭。雖然此數可能未能應付，且爲脅維護美國反攻利益計，則隨時仍可決定增加。

(雲訊)昨日一名印第安族學生在

（雲訊）昨一日名印第安族醫生查理士因與一名白人學生鬥門受傷入醫院醫治，彼對警察謂：陪古李中學有種族歧視，但昨經調查此中與歧視種族無關。該校校長將經過報告市校董事，以維護該校聲譽。

年來大量美援款項補助之下，國府現在已奠定了經濟自給的基礎，而且可以用外匯向美國購買貨物。故今後國府不須再行接受美國經援。

台灣貨船沉沒慘劇

越寮戰佔五億餘元

越寮戰佔五億餘元
(華盛頓十四日美聯社電) 美總統魯遜今日向國會提出一九六五年援助外預算總額三十三億八千萬美元，以援助非

「偉大」號，載重七千二百噸位，船員四十三人，昨日下午一時許，東京附近近海面發生意外，船艙入水，逐漸沉沒，立即發出求救訊號。

二十億一千萬爲經濟援助。此次爲
二次世界大戰後施行「馬紹爾計劃」

二十二億一千萬爲經濟援助。此次爲第二次世界大戰後施行「馬紹爾計劃」，展開大規模軍經援外辦法以來，爲數目最低的預算。

詹遜并特別向國會提示，謂在此次預算中，決定以五億餘元撥爲軍事及經

船員屍骸五具。直至夜間乃由駐日本的美空軍派飛機兩架前往投下浮空照明燈，協助搶救工作，現在正進行中。

查此次「偉大」號貨船係由三藩市勢載廢鐵九千噸，運往麻濱，昨在距岸不遠的洋面發生沉船慘劇。

(F)

目前英國方面已，設法增強兵力，一般預料，倘若尼尼中共的支持下對馬來亞發動大舉進攻，美國將首先設法動員聯合國的和平維持力量，倘若聯合國不能採取有效行動，根據安祖斯條約，澳洲及新西蘭亦可要求美國直接參戰。

聯合國意旨指出：「非會員國的行動亦不能違反維持國際和平及安全的原則。此一外意章中更明白規定禁止會員國協助任何反對聯合國行動的國家」。

聯合國中的亞非集團對蘇加諾退山的舉均極失望，他們認為只有一個強有力的聯合國，方可確保亞非國家的中立。

菲律賓選定：一、東京世選，二、秘魯足球賽，暴動，四百多人喪生。三、李斯頓與克雷作世界重量級西洋拳賽，榮譽戰時竟爆出冷門，為後者所擊敗。

四、台維斯杯網球決賽，澳洲勝美國，新建立網球。五、墨爾本賽路易卡迪那出乎意料之外竟勝出的網球。

介石昨已委派其子經功出任國防部長

小蔣繼承了府銜帥地位的另一步驟。

蔣介石現年七十七歲，自一九四三以來，開始擔任國府總統職位，在此以前曾有十八個月宣佈退休。蔣

美麗的動物一張仲文與她的西德籍男友西福，已定在農曆大除夕結婚，一雙新人于年初二離港，飛往西德，在當地再來一次舉行宗教式的婚禮。

準新娘張仲文與西福兩人，于七日下午二時趕到香港大會

日本展開親善外交

(東京訊)日本政府預定邀請一羣世間聞名之政界、士農政府領袖於本年內來日訪問，此爲日本「親善外交政策」之一部份，中國外交部長沈昌煥，亦爲應邀訪日之政治領袖之一。

其他各國將應邀訪日之政要爲：馬拉加西亞總統齊拉納，聯合國秘書尤覃，亞洲及遠東經濟委員會執行秘書宇凡，荷蘭經濟部長埃布利森，印度西孟加拉省首席部長森安，泰國副總理卡魯斯班班，與澳洲外長海勒勒。

英國貿易展覽會，將於今年在東京舉行，因加預料有若干英國王室人員及內閣部長將來日。

東京訊）日本政府預定邀請一羣世間聞名之政界、士與政府領袖，此爲日本「親善外交政策」之一部分，中國外交部長尤昌漢

他各國將應邀訪日之要賓爲：馬拉加西亞總統齊特納，聯合國秘書尤覃，亞東經濟委員會執行秘書宇凡，荷蘭經濟部長埃布利森，印度西孟加拉省首務安，泰國副總理卡魯斯塔班，與澳、外長海因勒。

國貿易展覽會，將於今年在東京舉行，因加預貼有若干英國王室入員及內政大臣。

替僑胞傳消息親友

市布士街一零九號，去週往見本報。四縣界，謂願意冒險入中國大陸，營放美華僑在廣州，上海各地傳遞消息。其傳遞法至爲奇特，凡僑胞有親友在該處者，請將消息告訴她，由她默記在腦百分之四點一，一年前是百分之五點二，一九四四年最高人數是於一月及二月間，佔工人總數之百分之七。車前省失業人數爲百分之四點八，增加了百分之六，

但願不是臨時勞工

並對牛死問題早已置諸度外，故敢隻身入中國大陸，替旅美華人服務。加中牛死她雖死，她亦不怨相云。

泰國明年開博覽會
(曼谷訊)泰國政府將於明年在曼谷舉行一屆世界博覽會，屆時將有來自一百一十個國家之代表參加。

(域多利十三日加拿大社電)省勞工廳長彼得遜氏於昨星期三謂：倘若華農來卑時省工作是永久性的，則他不會反對。申請省農會以星期一將此項要求呈上省府，要求准許華農來卑申請省農會。

此項博覽會獲有聯合國亞洲暨遠東委員會之贊助

會委員之支持，會場設在距曼谷
區十二公里外，佔地四十公頃，展
一九六六年十二月十七日至二十
泰政府左稱：導覽會目的，在於足
國，或其他國家而來？但必須永久性，
他謂：不管農工從何而來？或由中
會問題，故此車詩省不願效尤。

英屬毛里西斯總理

讚揚當地兩萬華僑
(香港訊) 英屬毛里西斯島國御藍
夫婦，五日傍晚由香港飛台北訪問
風陵氏於星初三日謂：倘若不准許中國
農民入境作暫時性的工作，則墨西哥的
農工亦應准許輸入。
地，如農民夫妻人牧牛也，且

里。現有居民七十二萬九千人，其

多不願在農場工作，寧願在都市內失業

賄賂案又涉一專家

(滿地可訊)杜里安司法調查委員

與讚揚居住於毛里西斯之華僑，勸
寸法，甚受當地人民之歡迎與尊重。

台派民族舞省教師

擁有三萬二千人。

(台北訊)僑務委員會決定選派

此賄賂案之落至調查誰是此位「專家」，
以匿謂：他所以如此做法，完全是
他與李洪慈是多年朋友之故。

(奧太瓦十三日加拿大社電) 由

及勞工部共同擬用文告，公佈一覽

日本橫濱男重箱屍血案真相大白 婆媳不和惡嫂殺叔

(東京通訊) 轟動橫濱的「男重箱屍案」，去月二十日已由橫濱警署見解。順利偵破，涉嫌謀殺男重箱屍案的，係死者之嫂嫂陳榮雲，據她向警方供認，她是因不滿婆婆陳李氏，才謀殺小叔陳雲。

陳榮雲的丈夫陳李氏，與死者陳雲係同父異母兄弟，死者之母陳李氏，在橫濱市見解區市町一六一二號經營「海樂吃角子老虎店」，陳榮雲與丈夫住在該店二樓。

據警署調查：陳榮雲現年二十六歲，這位華僑婦人與其夫結婚後，已有一個二歲男孩，去年十月十四日下午四時三十分左右，她的小叔陳雲與其九歲小叔陳李氏正在該店玩耍時，陳榮雲從背後以六十公分長的帶子把陳李氏絞死，然後將屍體用布包好，放進櫃檯中。

據警方調查：當晚六時許，陳榮雲曾與丈夫陳李氏，在小包車川崎市堀一位友人家中，這位友人與陳雲夫婦是陳雲的姻親。她委託這位友人將陳雲的屍體轉交給其友人。

在回家途中，陳雲曾前往川崎市砂子町一之十九號野崎雜貨店，花七百元日幣買了一隻竹製的行李箱及兩根繩子回家。

據警方調查：陳雲返家後，把行李箱放在櫃檯中的屍體取出，置放入買來的行李箱中，然後，她叫來一個計程車司機，請司機幫忙用繩子把行李箱捆好，然後乘車將行李運往她寄居的朋友家。

陳雲到這位朋友家後，告訴這位朋友說：她因與婆婆吵架，負氣出來，要把行李暫時寄放一下，然後，她就將屍體運往朋友家。

陳雲返家後，神色自若地抱著孩子，同婆婆睡，不久，陳雲發現陳雲失踪了，全家人包括陳雲在內，均四出尋找，找了很久找不到，乃向警局報案，請求警方協助。

據警方調查：第二天，陳雲又到野崎雜貨店花一千八百日幣買了一隻更大的行李箱，把前一晚放在友人家的屍體再包裝一次，然後從這位友人家中取回，用車運往另一友人家中存放。

十六日中午，陳雲又將行李運到橫濱市中區山下町一三二號一位叫林宗山的友人家中存放。

在陳雲運行李箱時，引起林宗山注意，林宗山隨即向警方報案，林宗山家突擊檢查，打開行李箱後，赫然發現，失蹤將近一週的陳雲屍體。於是警方立即將陳雲逮捕，經過審訊之後，於廿日晨三時許，陳雲供認不諱，供出謀殺小叔陳雲。

僑眷自傷遭冷落 悄然閉戶吊頸死

(香港訊) 一個僑眷與丈夫分別十餘年，最近才有機會相聚，當其夫將要重入非律之，竟自願自殺。

死者叫余秀霞，卅五歲，廈門人，住香港大坑沙街三十三號三樓。她的丈夫黃某一直非律經商，她與十五

一念之差墮天仙局 老婦被騙數萬元

(香港訊) 香港社會險惡，騙徒活現，小兒女及老婦人，常常被歹徒作「行騙」的對象。

最近又發生一宗老婦人因一時貪念而誤入天仙局，被人騙了數萬元的案件。

據悉：誤入天仙局的婦人姓李，六十九歲，台山人士，住九龍深水埗大南街某號閣樓。(未完)



新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

司理 鍾法明 啟
僑胞光顧 格外歡迎
日夜供應 招呼週到
床潔水清 暖氣熱水
出入便利 房舍通中
新亞旅社 華區適中

神州太乙堂
中外風濕骨痛，麻痺酸軟，諸般風症，一服即愈。
▲定喘化痰丸，強身壯陽，請服。
▲大補丸，滋陰補腎，請服。
▲代銷處：金源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
▲地址：溫哥華、溫尼辟、永昌、各色藥材、均有代售。
▲電話：溫哥華、溫尼辟、永昌、各色藥材、均有代售。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

神州太乙堂
中外風濕骨痛，麻痺酸軟，諸般風症，一服即愈。
▲定喘化痰丸，強身壯陽，請服。
▲大補丸，滋陰補腎，請服。
▲代銷處：金源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
▲地址：溫哥華、溫尼辟、永昌、各色藥材、均有代售。
▲電話：溫哥華、溫尼辟、永昌、各色藥材、均有代售。

中國洪門民治黨駐加國黨近埠分佈通告
為通告事。照得黨近埠市政府。公決劃定華區為公用地段。備價收購。本分佈黨亦在收購之列。經將情形分呈第一區支部。暨全加總支部存案。并同時呈報全加十九屆洪門大會備案。復經總支部暨全埠支部。委派專員前來辦理。適值本埠連遭支社紀念之期。各埠代表踴躍。以便。特召開全體黨員大會。商討。以既。是市政府公決收購。理難反對。惟須得合理賠償。及緩遷優待條件。以便另置黨業。暨新黨所。即席通過組織變遷置業委員會。同時公選委員十一名。宣誓就職。負責辦理。并公推總支部城埠支部專員。暨本部主委外交等。事實向市府交涉及賠償。經已完滿覆命各在案。特此通告。俾我全加黨員。一體知照。此佈。

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
Pender St. E. Vancouver, B. C.

美盛金舖
十足金銀首飾
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254 1/2 E. Pender St. 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英對學車人講解利便學者容易明白
校長：林伯篋

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十一時

電話 683-1935

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行為加國始創最早之銀行

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah, Associate Manager
由一八七七年為加國各界人士服務

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

環球旅遊社雷根啟

利高貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.

紅棉二天公司
各式麵類
罐頭食品
九折優待兩週
元月十一日至
元月廿三日

卡城民治黨職員表

主席	余鴻恩	副主席	陳健民
財政	張振興	司理	郭柱儒
秘書	張利	司理	郭柱儒
監察	張利	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒

卡城民治黨職員表

主席	余鴻恩	副主席	陳健民
財政	張振興	司理	郭柱儒
秘書	張利	司理	郭柱儒
監察	張利	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒

卡城民治黨職員表

主席	余鴻恩	副主席	陳健民
財政	張振興	司理	郭柱儒
秘書	張利	司理	郭柱儒
監察	張利	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒
司理	郭柱儒	司理	郭柱儒

利高貿易行
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
Phone MU, 2-2741

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St. Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

送禮佳品 經濟實惠
本公司出品
白油鴨 鴨子腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證送到如有損失
十足賠償
價目表備函索即付
真味齋臘味廠

中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
6-7 E. Hastings St. Vancouver B. C.

卡城民治黨職員表

主席 余鴻恩 副主席 陳健民
財政 張振興 司理 郭柱儒
秘書 張利 司理 郭柱儒
監察 張利 司理 郭柱儒
司理 郭柱儒 司理 郭柱儒
司理 郭柱儒 司理 郭柱儒
司理 郭柱儒 司理 郭柱儒
司理 郭柱儒 司理 郭柱儒
司理 郭柱儒 司理 郭柱儒

利高貿易行
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

川漢聲川

格言

凡入之心，不存則亡，而無存不亡之事，故一息之頃，不加提省之功，則淪亡而不自覺，天下之事，不是即非，而無不是不非之處，故一是之微，不加精察之功，則陷於惡而不自知。

關島是中太平洋馬紹列羣島中最大的一島，島形狹長，南北長達四十五公里，東西寬由六至十三公里，面積五百三十一點五公里，北都有拔海九十至一百八十公尺的火山岩古地，南部爲二百至四百公尺的山脈，其中以登覺峯爲最高，上建有燈塔，作爲航行的標識，東部和西部沿岸多爲峭壁巉岩，惟兩個天然良港都在東，西南部海岸，西部與羅特申島 阿普拉港，港外橫峙着一個堪布拉斯小島，屏障着波羅斯族，膚色淺棕，體格健壯，秉性柔順，因受了美國人長期的統治，絕大部分都懂英語。

居民一般較爲高尚的娛樂，只有游泳，打獵，和釣魚等活動，在阿加尼和蘇達（在阿普拉港內，是西部最大的城市，）附近都有良好的海浴場，在山地森林中有花鹿，野兔等獸類可以狩獵，在遊艇或岩岸上，可以釣到各種奇異的魚類，除此之外，人們別無其它消遣，食品方面，除了本地出產的魚蝦瓜果之外，更多賴美國，新西蘭，和日本等地之供應。

該島位於北緯十三

（一）

漢晉十獲外放河南舊南陽府知府，却苦資斧缺乏，借貸無門，爲之傍徨束手。王五突來求見，聞者指之，王五再三請見，漢祇得延之入，王五見漢，叩頭行禮畢，說道：「小人裴恩公再生之德，無以爲報，今聞公出守南陽，但旅途多資，小人願隨送至任所，日聞公客壺不豐，特呈上贖儀二百，以壯行色，望乞笑納。」漢力却之，並謂尙有餘資，王五笑曰：「公何必欺小人，今晨公還向某西號所貸白金，（按當時山西人在京師開設錢莊的很多，京師金舖命脉，全在山西人掌握之內，這些山西人開設的錢莊，一般人稱之曰西號），但事不成，我公何來餘資？」漢知不便再却，不得已加接受，乃與同行，至衙門，大雨霽旬，不能續進，而携金用盡，漢惶恐無策，乃謀於王五，王五說：「一區區小數，籌借不難」，說畢單刀匹馬絕塵而去，從者皆疑他往劫，漢太守也大驚，及暮，主返，出五百元奉漢，漢資計到來，令從者召某商來，詰之，果如王五所言，始謝而受，王五送漢至南陽然後返，以後仍有交往，成爲摯友。

南金 EN CASH 1 本公司專售國口 日日生鮮豬肉。	南華麵廠 TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE 683-0733	廣萬生雜貨發行 KWONG MAN SANG & CO. 236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032
	各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎	新到 大沙田柚 檳榔芋仔 紅芽芋仔 大三牙或 黃花片 托雙 水仙花頭

香港
e
 BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
 4464 Main St., Vancouver 10, B.C.
 公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
 住宅電話 TR 6-4493
 經理人: TOSH KITAGAWA 樸氏切亞加華
 HAROLD WONG 黃超
 黃超專售及修理各種
 櫃冷氣機工程會之食
 具, 工作保証誠實可
 靠, 日夜服務。
 本電話 250-3436
 本公司專售各種名廠
 霜櫃, 冷氣機, 洗衣
 機, 傳真機, 唱碟,
 康寶, 熨斗及傢俱
 等等各種用具。價錢
 相宜, 交易。貨物來源
 分明, 認明商標或
 備照惠顧。特別歡迎
 本社辦理輪船及

中和行 溫高

Ng Wo Hong Co

Phone MU 5-9612

1 St., Vancouver 4. B. C.

正沙田柚

鮮明海味

枝干糖羗

華高雲大拿加

鐵利烟草有限公司

Hearley Trading Co. Ltd.

129 Keeler Street

Vancouver 4. B.C.

Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蘇糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街

(近絲街西邊半個街口)

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.

VANCOUVER, B. C.

Phone: MUrtal 4-3663

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳福音

檀香山旅行，來回機票加幣三百二十元，包括六晚頭等旅店與節目。一、接受歡迎檀島之花。二、遊覽全島名勝古蹟。三、參觀珍珠珊瑚勝地。四、土風舞與草裙舞表演。五、六天之旅店費用在內。歡迎僑胞早日報名參加，義務辦理出境手續，如有詢問，駕臨本社，函電均可，隨時奉告。

電話：六八三、三六五八 六八一、六八一五

太平洋旅行社 林國良 固啓

四十四度四十三分，炎熱多雨，氣溫常在八十度左右，長年樹木暢茂，如無日曆，很難知道季節的更迭，年雨量達二千公厘以上，因下雨無常，居人出門，不論何時，都要帶備雨衣或雨衣，初到此地的人至感煩悶，但所下的多是滂沱驟雨，雨陣過後，立即天朗氣清，涼風習習，每年八月至十二月與颶風季節，其中以十一月最利害，當地居人謂之爲「閉門不出」的月令。

阿加尼是關島的首府，市內遍佈着酒吧，夜總會，舞廳，電影院，招待所，公寓等等，到處所見的是：酒吧女郎，貨腰裙等人物，具見一般生活風氣爲何如。

全島人口約四十萬左右（軍事人員除外），土著居民不及一半，他們爲摩

頭的小紅蟻，名為南海針蟻，它喜歡安靜地爬上人腳上狂咬，令人痛楚不堪，有種小毒蠍和十足蟲喜歡伏在人門脫下的鞋裏，如果穿鞋前不小心檢查，就會受到整傷。還有一種燈蟲，被咬後傷傷頗重，口紅腫如桃，晚上睡覺必須放好蚊帳，才能避免這種侵害。

(完)

從「優孟衣冠」說起

許多古代以至近代的藝人都堅持着戲曲或戲劇應當有「警世覺民」的責任，目前還可以看到的一些老劇目，有不少是用歷史上的人物，歷史上正面或反面的人物作為題材，主角的，好的劇目，能够「發聵振聵」，「發人深省」，引起觀衆強烈的共鳴，湯顯祖的「牡丹亭」，由於深刻地揭露了明代封建社會對婦女婚姻戀愛的鎮壓摧殘，

王五的摯友，除濮青士外，還有戊戌被害的譚嗣同，譚少時，曾隨王學舉劍，以道義相期許，戊戌政變失敗，當事態危急時，王曾親至譚家，勸譚出奔，願以身護，譚不允，譚致被捕，在獄時，曾有題壁詩云：「望門投止思張儉，忍死須臾待杜根，我自橫刀向天笑，去留肝胆兩崑崙」梁任公飲冰室詩話載，所謂兩崑崙，其一指康海，另

雲高華埠
園有限公司
KAM GOOK Y
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4 B.C.
PHONE: MU 3-0

什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜果。貨真價實
辦行零沽。
一律優待。

來函照錄
中國藥房執事先生
鑒：啓者。弟購紅色
大補丸服之功效。請將此信。刊登報紙
介紹。以益同羣。並候南安

雲瑤陳玉森付
試驗庄十元
一料式十元

鹿尾肥補丸
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不
可因此。多行房事。返致耗精損神。服
完半料見效。再購未遲。服此補丸。身

西雅圖
斯旅店
SH HOTEL
1 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531

私人浴室
每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心

馬策旅行社
溫哥華分公司
Mar Chark Travel Ser
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 681-2823

馬策旅行社
鄧瑞文
馬汝勤同啓
鄭天華

辦各旅行手續，
快捷妥當，服務
週到。
船票，機票，代

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

僑匯款——全國通匯 解款迅速

僑存款——安全便利 利息優厚

港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收欸項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總 行

香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK”

電話：237 1000

合時水貨

瀛
清
吟



★★重改詩二首★★

(二) 孤寂

——少山——

外面矗立的教堂
又獨在日落繞過它
那頂頂的十字架
像要嵌進那深邃的天空
仍走著一樣的道兒

經過了
一樣的汽油亭
一樣的餐館
一樣在銀行上剝刺出的時鐘
正 指著
八時四十五分
突然一陣尖銳的火車鳴聲
衝破一切 刺向那深遠的天空
我 往那裏去
一個淡裝的少女
從身旁掠過
互 看了看，各走各的路

一天 將拖着這漸給剝落
軀體
同那遠在山坡下
有着蟬鳴 荔枝
遶潤的田野……
× × ×
傷時感賦
其一
馬綬業
獨倚危樓望遠東，鵝湖鹿洞赤雲封
劇憐同室干戈逼，愁剝人間陷劫中
其二
神州一望倍愁牽，擾擾風雲數十年
我自遺亡身勢切，

丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元 雙料四元
調晚服一粒。功效非常

。王老五每日限服壹粒

紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱
轉強。此丸馳名世界。

強壯丸 每樽一元。點鐘後見功

搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。
風濕骨痛。退身成粒。

服一粒見功。

皮膚止癢膏 每合三元 治小兒胎
癢久年爛腳止痛止癢油鐵痛苦一搽見功

毒皮膚威粒各種瘡痕

CHUNG KUO YOK HONG

112 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美
大小光顧
無任歡迎

極表歡迎

加拿大

天 生 堂

HING SANG HONG

1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484

VANCOUVER, B. C. CANADA

交子種花燃婚欲樂娛

羊眼券 育器丸 戀情素 金烏蠅 鴛鴦機

一打八元
一打十五元
一打八元
一打十五元
一打八元
一打十五元

半打三元
半打五元
半打三元
半打五元
半打三元
半打五元

任人出賣鴛鴦機
任人娛樂任人爲
一服烏蠅成佳偶
一服烏蠅不用板
三角戀愛難解決
一粒情素永情人
育器丸誠恐夫人
產子難承藉夫人

人生居世。疾病難逃。最
慘痛者。陽痿不起。發育
不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不幸。如欲嬌妻產
子。參服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。
經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日早晚。吞
前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見
人愛。如有家室。特別姻愛。

救星丸 一打八元
兩打十五元

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
機件修理行二樓舖面
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO G. ORRE
曉哥柯氏
水龍暖汽
承接修理與安裝。各種
水暖。煤油與煤氣。在
電力通暢清潔去水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0695, MU 4-2817

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
結婚 家庭 相
護照 照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。經豐富。設備足。
電話 232-9345 地址：舖街
下午四時後 五五〇號

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵
全蛋 干麵
淨干 麵
銀絲 麵
零沽發行 歡迎索辦

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修鑲牙之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號舖街
444 Main St.
Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美鮮味
Sunbeam
White
新邊麵飽
精製麵味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

榮榮味臘廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

司公華強
KENWARD CO.
Columbia Ave. Vancouver, B.C.
奇珍地亞街 電話 MU 4-8421
電力工程、服
務妥當、價格
克己、保證滿
意

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B.C.
誠懇邀請 各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
H. Harry Huey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
日夜電話 578-4740

CHINESE HERBS
3110 Main St. Perry Ponds, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
錦祥 謝禮白
調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫不育
為求後嗣 男婦虛弱 無病何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
有見盡他 無不神效 不信自誤
錢去病除 懷疑痛苦 亦不信醫
有藥不除 亦不信醫 亦不信醫
亦不服藥 亦不信醫 亦不信醫
不求無效 亦不信醫 亦不信醫
出求無效 亦不信醫 亦不信醫
羊毛每只三元 虛病諸症

髮絲光公司
KING KONG SIK LU
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳頭飾及水松名
貴宮燈傢具絲杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔香
襪襪襪襪襪襪
女衫褲襪襪襪
身棉布衣褲襪
床布枕套毛巾毯
襪大星貨

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 舖
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
地址：舖街
電話 MU 1-8613

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701
加拿大信託公司細街分行
甲種活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄利息四厘，每月
計息一次，如屆時不支取者則將利息撥作本金利上
生利此種儲戶之存款等於手上有現金可隨時支取應用
，一存一取不收費。
在加拿大信託公司人可享有優厚之利息，為便利
其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行
不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商
均所歡迎也。
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半
星期六上午九時至下午五時半
星期日及公眾假期休息
經理 哈利斯 副經理 李煥康

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
台灣甜柑
大沙田柚
水貨咸魚
油糖海味
英洲尤魚
專車送貨 快捷妥當

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
白肉菜菇
冰大鯪魚
頭幫登市

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼
。而此種新號碼証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質
，(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或損壞，撕毀不易，潮濕難侵，
永久鮮明。
本報有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名
證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑界起見，每張減收三毛
五，二張五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製妥付回。)
本報營業部啓

女中醫 黎建民
上海世界醫藥科學學院畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078
驗眼 驗眼 驗眼
專家 氏律古屋
年十三歲醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W
MU 1-8829

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲坤中央區域
。每月生意約四千五百元。星
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另另。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
△附設餐館樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

保護你的重要文件
用巴拉斯的質料
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字凸文英
本報承接印各種中西文件
。能將原文放大。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
人稱讚。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕毀。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。能將原文放大。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

